Porównanie tłumaczeń Jana 19:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Po tym wiedząc ― Jezus, że już wszystko wykonało się, aby zostałoby wypełnione ― Pismo, mówi: Pragnę. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Po tym wiedząc Jezus że wszystkie już jest dokonane aby zostałoby wypełnione Pismo mówi pragnę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie Jezus, świadom, że już wszystko się wykonało, powiedział, dla wypełnienia Pisma: Chcę pić.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Po tym wiedząc Jezus, że już wszystko dokonane jest. aby wypełniło się Pismo, mówi: Pragnę. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Po tym wiedząc Jezus że wszystkie już jest dokonane aby zostałoby wypełnione Pismo mówi pragnę |

1. 1) <x>230 22:16</x> [↑](#footnote-ref-2)